

Les 10 commandements du promeneur

- 1 / La météo, tu consulteras ! On ne plaisante pas avec la pluie et les orages ici.
 2 / La carte, tu emporteras ! Promenez-vous au hasard si le cœur vous chante mais toujours la carte ou le GPS en poche. 3 / Gardez vos tongs pour la plage ! Ici les chemins sont semés de pierres, portez donc des chaussures adaptées mais aussi des vêtements de marche. 4 / Le soleil ça chauffe et la balade ça creuse ! Emportez au moins un litre d'eau par personne et un encas. 5 / Ni feu, ni barbecue, ni cigarette.
 6 / Les ordures, jamais dans la nature. Emportez vos déchets et triez-les pour favoriser le recyclage. 7 / Respectez la signalisation des chantiers. Ne laissez pas vos enfants s'approcher des machines ou outils de chantier. 8 / Ne pénétrez pas sur les chemins non carrossables et dans les milieux naturels avec des véhicules à moteur.
 9 / Gardez vos compagnons à 4 pattes près de vous et sous contrôle. 10 / Restez sur les sentiers. Sortir du sentier accélère l'érosion et dégrade la végétation.

THE WALKER'S 10 COMMANDMENTS

Thou shalt:

- 1 / Check the weather.
 Rain and storms are no laughing matter round here.
 2 / Take a map.
 Leave the beaten track if you will, but be prepared.
 3 / Dress for the terrain.
 It calls for proper footwear and clothing.
 4 / Take at least 1 litre of water per person plus snacks.

- 5 / Start no fires!
 No fires, barbecues or cigarettes.
 6 / Respect nature!
 Do not litter and please recycle.
 7 / Obey roadwork and construction signs. Keep children away from heavy machinery.
 8 / Not drive off-road.
 9 / Keep your pets close and under control.
 10 / Stay on the footpaths to protect the local flora.

I 10 COMANDAMENTI DEL PASSEGGIATORE

- 1 / Il meteo consulterai!
 Qui non si scherza con pioggia e temporali.
 2 / La cartina porterai!
 Vai in giro come più ti piace, ma sempre con la cartina o il GPS in tasca.
 3 / Le infradito vanno bene in spiaggia!
 Qui i sentieri sono pieni di pietre, indossa quindi scarpe adatte, ma anche indumenti da marcia.
 4 / Il sole scalda e camminare fa venire fame! Occorre almeno un litro d'acqua a persona e uno spuntino.
 5 / Né fuochi, né barbecue, né sigarette.

- 6 / I rifiuti: mai nella natura.
 Riporta i rifiuti e differenziali per favorire il riciclaggio.
 7 / Rispetta la segnaletica dei cantieri. Non fare avvicinare i bambini a macchinari o attrezzi da cantiere.
 8 / Non entrare con veicoli a motore nei sentieri non carrabili e in ambienti naturali.
 9 / Tieni gli amici a 4 zampe vicino a te e sotto controllo.
 10 / Resta nei sentieri.
 Uscire dal sentiero accelera l'erosione e danneggia la vegetazione.